

Αριθμ. Πρωτ. ΕΡΩΤΗΣΕΩΝ: 8170  
Ημερομ. Κατάθεσης: 13/7/2020

ΒΟΥΛΗ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ



## **Ε Ρ Ω Τ Η Σ Η**

Αθήνα 13-07-2020

- Του:** Βασίλη Βιλιάρδου, Αντιπροέδρου Κόμματος, Βουλευτή Επικρατείας
- ΠΡΟΣ:** Τον κ. Υφυπουργό παρά τω πρωθυπουργώ, αρμόδιο για θέματα Επικοινωνίας και Ενημέρωσης και Κυβερνητικό Εκπρόσωπο, κο ΣΤ. Πέτσα
- Θέμα:** «Μεταγλώττιση εάν όχι απαγόρευση των Τουρκικών Τηλεοπτικών Σειρών»

Κύριε Υπουργέ,

Τα τελευταία χρόνια, παρατηρείται μια αύξηση των τηλεοπτικών σειρών τουρκικής παραγωγής, που προβάλλονται στην Ελληνική τηλεόραση. Πλέον, υπάρχει τηλεοπτικός σταθμός, ο ΣΚΑΙ, που στην απογευματινή ζώνη του, στο 50% του τηλεοπτικού χρόνου, ακούγονται τουρκικά και στο 50% Ελληνικά! Παράλληλα, δρομολογεί συμπαραγωγές με Τούρκους, που δεν κρύβουν τη φιλική στάση τους προς το καθεστώς Ερντογάν. Οι σειρές αυτές υποστηρίζονται, έμμεσα, από τις διαφημίσεις πολλών εταιριών και ειδικά πολυεθνικών (βλ. <https://analyst.gr/2020/06/06/diafimisi-i-disfimisi/> ).

Οι τηλεοπτικές σειρές, εκτός από επιχειρηματική δραστηριότητα που αποφέρει κέρδη στην Τουρκία, αποτελούν επί πλέον εργαλείο πολιτιστικής προπαγάνδας. Συχνά, αντιγράφουν, κατά διάφορα δημοσιεύματα, αμερικανικά και κορεατικά σενάρια - με την προβολή όμως Τουρκικών στοιχείων σε υπερθετικό βαθμό, όπως σημαίες κλπ., καθώς επίσης εμφανίζουν μία εικονική ευμάρεια. Οι σαπουνόπερες που προβάλλονται στην Ελλάδα έχουν Ευρωπαϊκό χαρακτήρα, ενώ έχουν κατακριθεί για το γεγονός ότι, δεν είναι αντιπροσωπευτικές της μέσης Τουρκικής κοινωνίας. Για παράδειγμα, απουσιάζουν σε μεγάλο βαθμό γυναίκες με μαντήλα.

Την ίδια στιγμή, σε άλλες σειρές που προβάλλονται, όπως για παράδειγμα στην Ασία, στη φίλη και σύμμαχο της Τουρκίας χώρα του Πακιστάν, παρουσιάζονται άλλου είδους μηνύματα. Έτσι, ο πρωθυπουργός του Πακιστάν συστήνει στους συμπατριώτες του να βλέπουν μια Τουρκική υπερπαραγωγή για έναν Σελτζούκο ήρωα, που πολέμησε Βυζαντινούς και Σταυροφόρους στην Ανατολία, για να μάθουν τις «ισλαμικές αξίες» (βλ. <https://www.middleeastmonitor.com/20200428-pakistan-pm-learn-islamic-values-from-turkeys-ertugrul/> )

Η προπαγάνδα μέσα από την έβδομη τέχνη δεν είναι κάτι νέο βέβαια. Εκτός αυτού, παρατηρούνται ένθετα εφημερίδων με φιλοτουρκική θεματολογία. Εκλείπει, επίσης, η χρήση των Ελληνικών από την τηλεόραση, ενώ προωθείται των Τουρκικών - όταν στο παρελθόν σαπουνόπερες από τη Λατινική Αμερική μεταγλωττίζονταν, ενώ σε Ελληνικές σειρές τοποθετούνται υπότιτλοι. Γιατί; Μήπως γίναμε ξένοι στην χώρα μας; Ειδικά σήμερα, με την επιθετικότητα της Τουρκίας και με τη βεβήλωση της Αγίας Σοφίας, όπως ασφαλώς είναι η μετατροπή της σε τζαμί, το ως άνω παρατηρούμενο φαινόμενο είναι προβληματικό και ύποπτο - εκτός του ότι στηρίζουμε την τουρκική οικονομία! Παράλληλα, οι Έλληνες συμπολίτες μας με προβλήματα ανάγνωσης δεν εξυπηρετούνται!

Μήπως προωθείται η τουρκική ή ισλαμική προπαγάνδα, σε πληθυσμούς, είτε εγχώριους, είτε μεταναστών; Σε ανάλογη ερώτηση της κας Κόλλια (2342 της 1/10/2012) το ΕΣΡ είχε απαντήσει ότι: *«η μεταγλώττιση μειονεκτεί στις περιπτώσεις κατά τις οποίες η πρωτότυπη γλώσσα είναι κατανοητή σε μεγάλο μέρος πληθυσμού»*. Έχουμε, λοιπόν, φτάσει σε σημείο όπου, τα αλλοδαπά τουρκόφωνα άτομα που ευρίσκονται στην Ελλάδα, είτε ως μόνιμοι κάτοικοι, είτε ως επισκέπτες, είτε ως μετανάστες, θεωρούνται πλειοψηφία; Δεν είναι απαράδεκτο το προηγούμενο, ειδικά σε μία εποχή, όπου αναζητούνται τρόποι στήριξης των ανθρώπων του Ελληνικού πολιτισμού;

Με δεδομένα όλα τα παραπάνω,

### **Ερωτάται ο κ. Υπουργός:**

- (1) Σκοπεύετε να ζητήσετε από τα επιδοτούμενα ΜΜΕ, εκ μέρους της κυβέρνησης, τη μεταγλώττιση των τουρκικών σειρών, εάν όχι την απαγόρευση τους;
- (2) Υπάρχει σχετική υποστήριξη και πρόθεση των πολυεθνικών ή εγχωρίων επιχειρήσεων προς τον εκτουρκισμό του δημόσιου λόγου, μέσω των σειρών αυτών;

**Ο ερωτών Βουλευτής**

**Βασίλειος Βιλιάρδος**